



EUROPEISKA
KOMMISSIONEN

Bryssel den 7.12.2012
COM(2012) 731 final

2012/0345 (NLE)

Förslag till

RÅDETS FÖRORDNING

om ändring av genomförandeförordning (EU) nr 585/2012 vad gäller införandet av en slutgiltig antidumpningstull på import av vissa sömlösa rör av järn eller stål med ursprung i bl.a. Ryssland, efter en partiell interimsoversyn enligt artikel 11.3 i förordning (EG) nr 1225/2009

MOTIVERING

Bakgrund till förslaget

Motiv och syfte

Detta förslag gäller tillämpningen av rådets förordning (EG) nr 1225/2009 av den 30 november 2009 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen (nedan kallad *grundförordningen*) i förfarandet rörande import av vissa sömlösa rör av järn eller stål med ursprung bl.a. i Ryssland.

Allmän bakgrund

Förslaget läggs fram som ett led i tillämpningen av grundförordningen och grundar sig på en undersökning som utförts i enlighet med grundförordningens materiella och formella krav, särskilt artikel 11.3.

Gällande bestämmelser

De åtgärder som för närvarande är i kraft infördes genom rådets genomförandeförordning (EU) nr 585/2012 om införande av en slutgiltig antidumpningstull på import av vissa sömlösa rör av järn eller stål med ursprung i Ryssland och Ukraina, efter en översyn vid giltighetstidens utgång enligt artikel 11.2 i förordning (EG) nr 1225/2009 och om avslutande av översynen vid giltighetstidens utgång av import av vissa sömlösa rör av järn eller stål med ursprung i Kroatien.

Förenlighet med Europeiska unionens politik och mål på andra områden

Ej tillämpligt.

Resultat av samråd med berörda parter och konsekvensbedömningar

Samråd med berörda parter

De parter som berörs av förfarandet har i enlighet med bestämmelserna i grundförordningen getts möjlighet att tillvarata sina intressen under undersökningen.

Extern experthjälp

Någon extern experthjälp har inte behövts.

Konsekvensbedömning

Detta förslag är en följd av tillämpningen av grundförordningen.

Grundförordningen innehåller inga bestämmelser om en allmän konsekvensbedömning, men den innehåller en uttömmande förteckning över villkor som måste bedömas.

Förslagets rättsliga aspekter

Sammanfattning av den föreslagna åtgärden

Den 14 oktober 2011 inledde kommissionen på begäran av den ryska tillverkaren TMK en partiell interimsoversyn av de antidumpningsåtgärder som tillämpas på import av vissa sömlösa rör av järn eller stål med ursprung i Ryssland.

Det bifogade förslaget till rådets förordning grundar sig på resultat som visar att nivån på den gällande antidumpningstullen på import av vissa sömlösa rör av järn eller stål som tillverkats av företaget TMK bör höjas för att undanröja skadevållande dumpning och att de förändrade omständigheter som ligger till grund för den högre dumpningsmarginalen är av bestående karaktär.

Därför föreslås det att rådet antar det bifogade förslaget till förordning om ändring av den gällande antidumpningstullen på import av vissa sömlösa rör av järn eller stål från tillverkarna OAO Volzhsky Pipe Plant, OAO Taganrog Metallurgical Works, OAO Sinarsky Pipe Plant och OAO Seversky Tube Works, som tillhör TMK-gruppen.

Rättslig grund

Rådets förordning (EG) nr 1225/2009 av den 30 november 2009 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 11.3.

Subsidiaritetsprincipen

Förslaget avser ett område där unionen är ensam behörig. Subsidiaritetsprincipen är därför inte tillämplig.

Proportionalitetsprincipen

Förslaget är förenligt med proportionalitetsprincipen av följande skäl:

Åtgärdsformen beskrivs i grundförordningen och ger inget utrymme för nationella beslut.

Det är inte tillämpligt att ange på vilket sätt den ekonomiska och administrativa börda som faller på unionen, nationella regeringar, regionala och lokala myndigheter, ekonomiska aktörer och medborgare begränsas till ett minimum och står i proportion till förslagets mål.

Val av regleringsform

Föreslagen regleringsform: förordning.

Övriga regleringsformer skulle vara olämpliga av följande skäl: inga andra alternativ föreskrivs i grundförordningen.

Budgetkonsekvenser

Förslaget påverkar inte unionens budget.

Förslag till

RÅDETS FÖRORDNING

om ändring av genomförandeförordning (EU) nr 585/2012 vad gäller införandet av en slutgiltig antidumpningstull på import av vissa sömlösa rör av järn eller stål med ursprung i bl.a. Ryssland, efter en partiell interimsoversyn enligt artikel 11.3 i förordning (EG) nr 1225/2009

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1225/2009 av den 30 november 2009 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen (nedan kallad *grundförordningen*)¹, särskilt artiklarna 9.4, 11.3, 11.5 och 11.6,

med beaktande av det förslag som Europeiska kommissionen (nedan kallad *kommissionen*) lagt fram efter samråd med rådgivande kommittén, och

av följande skäl:

1. FÖRFARANDE

1.1. Gällande åtgärder

- (1) Genom förordning (EG) nr 954/2006² införde rådet efter en undersökning (nedan kallad *den ursprungliga undersökningen*) en slutgiltig antidumpningstull på import av vissa sömlösa rör av järn eller stål med ursprung i Kroatien, Rumänien, Ryssland och Ukraina. Åtgärderna bestod av en värdetull på 24,1 % på import från individuellt namngivna exporterande tillverkare i Ryssland och en övrig tull på 35,8 % på import från alla andra företag i Ryssland. Den slutgiltiga antidumpningstull som infördes för den grupp som omfattas av den nuvarande översynen, OAO TMK (nedan kallad *TMK-gruppen* eller *sökanden*), som består av OAO Volzhsky Pipe Plant, OAO Taganrog Metallurgical Works, OAO Sinarsky Pipe Plant och OAO Seversky Tube Works var 35,8 %, dvs. den övriga tullsatsen.
- (2) Efter inledandet av en interimsoversyn (nedan kallad *översynsundersökningen*), ändrade rådet genom förordning (EG) nr 812/2008³, på begäran av TMK-gruppen enligt artikel 11.3 i grundförordningen, den slutgiltiga antidumpningstullen på import av vissa sömlösa rör av järn eller stål till 27,2 % för TMK-gruppen.

¹ EUT L 343, 22.12.2009, s. 51.

² EUT L 175, 29.6.2006, s. 4.

³ EUT L 220, 15.8.2008, s. 1.

- (3) Genom genomförandeförordning (EU) nr 585/2012⁴ bibehöll rådet, efter en översyn vid giltighetstidens utgång, de åtgärder som infördes genom rådets förordning (EG) nr 954/2006 på import av sömlösa rör av järn eller stål med ursprung i Ryssland och Ukraina.
- (4) De åtgärder som för närvarande är i kraft infördes genom genomförandeförordning (EU) nr 585/2012. TMK-gruppen, som består av OAO Volzhsky Pipe Plant, OAO Taganrog Metallurgical Works, OAO Sinarsky Pipe Plant och OAO Seversky Tube Works är föremål för en antidumpningstull på 27,2 %.

1.2. Inledande av en partiell interimsoversyn

- (5) Den 14 oktober 2011 tillkännagav kommissionen genom ett meddelande (nedan kallat *tillkännagivandet om inledande*)⁵ som offentliggjordes i *Europeiska unionens officiella tidning* att en partiell interimsoversyn enligt artikel 11.3 i grundförordningen skulle inledas beträffande de antidumpningsåtgärder som tillämpas på import av vissa sömlösa rör av järn eller stål med ursprung i Ryssland.
- (6) Översynen, som har begränsats till en undersökning av dumpning, inleddes sedan TKM-gruppen lämnat in en välgrundad begäran. TKM-gruppen lade i sin begäran fram *prima facie*-bevisning för att en fortsatt tillämpning av åtgärderna på den nuvarande nivån inte längre är nödvändig för att motverka skadevållande dumpning.

1.3. Berörda parter

- (7) Kommissionen underrättade officiellt sökanden, myndigheterna i exportlandet och unionsindustrin om inledandet av den partiella interimsoversynen. Berörda parter gavs tillfälle att inom den tidsfrist som angavs i tillkännagivandet om inledande skriftligen lämna sina synpunkter och begära att bli hörda.
- (8) För att kommissionen skulle få de uppgifter som den ansåg vara nödvändiga för sin undersökning sände den ett frågeformulär till sökanden, som svarade inom den angivna tidsfristen.
- (9) Kommissionen inhämtade och kontrollerade alla uppgifter som den ansåg vara nödvändiga för att fastställa dumpningsnivån. Kontrollbesök gjordes på plats hos sökanden och dess närstående handelsföretag ZAO TMK Trade House (Moskva), TKM Warehouse Complex LLC (Lytkarino), TMK Europe GmbH (Köln), TMK Italia s.r.l. (Lecco) och TMK Global S.A. (Genève).

1.4. Översynsperiod

- (10) Undersökningen av dumpningsnivån omfattade perioden 1 oktober 2010–30 september 2011 (nedan kallad *översynsperioden*).

2. BERÖRD PRODUKT OCH LIKADAN PRODUKT

2.1. Berörd produkt

⁴ EUT L 174, 4.7.2012, s. 5.

⁵ EUT C 303, 14.10.2011, s. 11.

- (11) Den berörda produkten är den som definieras i genomförandeförordning (EU) nr 585/2012, som ledde till att de gällande åtgärderna infördes, dvs. sömlösa rör av järn eller stål med runt tvärsnitt, en ytterdiameter på högst 406,4 mm, ett motsvarande kolvärde (CEV) på högst 0,86 enligt formeln och den kemiska analysen från *International Institute of Welding* (IIW)⁶, med ursprung i Ryssland, som för närvarande klassificeras enligt KN-nummer ex 7304 11 00, ex 7304 19 10, ex 7304 19 30, ex 7304 22 00, ex 7304 23 00, ex 7304 24 00, ex 7304 29 10, ex 7304 29 30, ex 7304 31 80, ex 7304 39 58, ex 7304 39 92, ex 7304 39 93, ex 7304 51 89, ex 7304 59 92 och ex 7304 59 93 (nedan kallad *den berörda produkten*).

2.2. Likadan produkt

- (12) I likhet med vad som fastställdes i den ursprungliga undersökningen och i översynsundersökningen bekräftades det vid den aktuella undersökningen att den produkt som tillverkas i Ryssland och exporteras till unionen har samma grundläggande fysiska och tekniska egenskaper och samma användningsområden som den produkt som tillverkas och säljs på den inhemska marknaden i Ryssland och den produkt som tillverkas och säljs i unionen av unionstillverkarna. De anses därför vara likadana produkter i den mening som avses i artikel 1.4 i grundförordningen.

3. DUMPNING

3.1. Dumpning av import under översynsperioden

3.1.1. Normalvärde

- (13) Försäljningen på hemmamarknaden görs via de närstående företagen ZAO TMK Trade House och TMK Warehouse, som säljer den berörda produkten vidare till oberoende kunder i Ryssland.
- (14) I enlighet med artikel 2.2 i grundförordningen undersöktes först om varje exporterande tillverkares totala försäljning på hemmamarknaden av den likadana produkten till oberoende kunder var representativ i jämförelse med deras totala volym av exportförsäljningen av den berörda produkten till unionen, dvs. om totalvolymen av denna försäljning motsvarade minst 5 % av den totala volymen av exportförsäljning till unionen. Av undersökningen framgick att försäljningen på hemmamarknaden var representativ för alla de exporterande tillverkarna.
- (15) Därefter undersöktes om varje produkttyp av den likadana produkten som de exporterande tillverkarna sålde på hemmamarknaden var tillräckligt representativ i den mening som avses i artikel 2.2 i grundförordningen. Den inhemska försäljningen av en viss produkttyp ansågs vara tillräckligt representativ om sökandens totala inhemska försäljning av den produkttypen till oberoende kunder under översynsperioden utgjorde minst 5 % av företagets totala försäljningsvolym för den jämförbara produkttyp som exporterades till unionen.
- (16) I enlighet med artikel 2.4 i grundförordningen undersöktes vidare om den inhemska försäljningen av varje produkttyp som sålts i representativa mängder kunde anses ha skett vid normal handel. Detta gjordes genom att man för varje exporterad typ av den

⁶ CEV-värdet ska fastställas i enlighet med den tekniska rapport (IIW dok. IX-555-67, 1967) som publicerats av *International Institute of Welding* (IIW).

berörda produkten under översynsperioden fastställde andelen lönsam försäljning till oberoende kunder på hemmamarknaden.

- (17) För de produkttyper där mer än 80 % av den inhemska försäljningsvolymen av produkttypen överskred kostnaderna och det vägda genomsnittliga försäljningspriset för produkttypen minst motsvarade tillverkningskostnaden per enhet, fastställdes normalvärdet för varje produkttyp som ett vägt genomsnitt av de faktiska inhemska försäljningspriserna för all försäljning av den berörda produkttypen, oavsett om denna försäljning var lönsam eller inte.
- (18) I de fall där volymen av den lönsamma försäljningen av produkttypen utgjorde högst 80 % av den sammanlagda försäljningsvolymen för den typen, eller där det vägda genomsnittliga priset för den produkttypen var lägre än tillverkningskostnaden per enhet, grundades normalvärdet på det faktiska priset på hemmamarknaden, beräknat som ett vägt genomsnitt av endast den lönsamma försäljningen av denna typ på hemmamarknaden under översynsperioden.
- (19) Normalvärdet beräknades för icke-representativa typer (dvs. de vars försäljning på hemmamarknaden utgjorde mindre än 5 % av exportförsäljningen till unionen eller som inte såldes alls på hemmamarknaden) utifrån tillverkningskostnaden per produkttyp plus ett belopp för försäljnings- och administrationskostnader, andra allmänna omkostnader samt vinst. Om försäljning på hemmamarknaden förekom användes transaktionsvinsterna vid normal handel på hemmamarknaden per produkttyp för de berörda produkttyperna. Om ingen försäljning på hemmamarknaden förekom användes en genomsnittsvinst.
- (20) När det gäller produktionskostnaderna, och särskilt energikostnaderna avseende gas, undersöktes om de gaspriser som de exporterande tillverkarna betalade på ett rimligt sätt återspeglade kostnaderna för produktionen och distributionen av gas.
- (21) Man fann att det inhemska gaspris som de exporterande tillverkarna betalade var ungefär en tredjedel av exportpriset på naturgas från Ryssland. Alla tillgängliga uppgifter tyder på att de inhemska gaspriserna i Ryssland var reglerade priser som låg långt under de marknadspriser som betalades för naturgas på icke-reglerade marknader. Eftersom gaskostnaderna inte på ett rimligt sätt avspeglades i de exporterande tillverkarnas bokföring, såsom föreskrivs i artikel 2.5 i grundförordningen, justerades de i enlighet med detta. Eftersom det inte fanns några ryska inhemska gaspriser som var tillräckligt representativa och inte snedvridna, blev det i enlighet med artikel 2.5 i grundförordningen nödvändigt att basera justeringen på uppgifter hämtade från andra representativa marknader. Det justerade priset baserades på det genomsnittliga exportpriset på rysk gas vid gränsen mellan Tyskland och Tjeckien (Waidhaus), med avdrag för lokala distributionskostnader. Waidhaus är den viktigaste leveranspunkten för rysk försäljning av gas till EU, som både är den största marknaden för rysk gas och har priser som på ett rimligt sätt avspeglar kostnaderna och därför kan anses vara en representativ marknad i den mening som avses i artikel 2.5 i grundförordningen.
- (22) Efter meddelandet av uppgifter hävdade TMK-gruppen att justeringen av gaspriset stred mot artikel 2.5 i grundförordningen och artikel 2.2.1.1 i WTO:s antidumpningsavtal. Såsom nämns i skäl 21 fann man att det inhemska gaspris som TMK-gruppen betalade var ungefär en tredjedel av exportpriset på naturgas från

Ryssland. Eftersom gaskostnaderna inte på ett rimligt sätt avspeglades i de exporterande tillverkarnas bokföring, såsom föreskrivs i artikel 2.5 i grundförordningen, justerades de i enlighet med detta. TMK-gruppens påstående ansågs inte vara underbyggt och det avslogs därför i avsaknad av bevisning.

3.1.2. Exportpris

- (23) Det bör noteras att vissa exportvolymen av den berörda produkten inte hade rapporterats av TMK-gruppen eftersom de ansåg att dessa sömlösa rör inte omfattades av undersökningen. Provet i form av tvärsnitt av den produkt som sökanden hävdar inte omfattas av produktdefinitionen, före och efter ytterligare bearbetning, lades fram för kommissionen vid kontrollbesök på plats, men de kan inte betraktas som avgörande bevisning.
- (24) Efter att ha undersökt frågan ansåg kommissionen att dessa sömlösa rör omfattas av produktdefinitionen. Motsvarande exporttransaktioner beaktades därför vid beräkningen av dumpning.
- (25) Under en utfrågning som anordnades av förhørsombudet den 9 november 2012 uppgav TMK-gruppen att den främst ville diskutera frågan om varuklassificeringen, som togs upp i meddelandet av uppgifter och som de ansåg resulterade i en ökning av deras dumpningsmarginal med 13–14 %. TMK-gruppen uttryckte förvåning över det faktum att dessa produkter ansågs omfattas av undersökningen och upprepade att dessa exportkvantiteter inte hade rapporterats på grund av att produkterna var *ämnen* (*blanks*, även kallade *hollows*) och inte rör och att de därför enligt deras mening inte omfattades av produktdefinitionen. De påpekade vidare att denna fråga kortfattat hade tagits upp av kommissionens tjänstegrenar under kontrollbesöket. I detta sammanhang bör det noteras att TMK-gruppen själva i en inlägga av den 31 augusti 2012 uppgav att ”frågan om huruvida *hollows* enligt KN-nummer 7304 5910 ska omfattas av undersökningen har ingående behandlats under undersökningens gång”. Både *European Steel Tube Association* (ESTA) och TMK-gruppen har förvisso haft många möjligheter att kommentera denna fråga vid flera olika tillfällen. Det bör vidare noteras att kommissionens tjänstegrenar bad TMK-gruppens närstående importörer att fylla i bilagan till frågeformuläret och uppgifterna kontrollerades sedan under ett kontrollbesök som syftade till att samla in all relevant information. Påståendet att denna fråga ”kortfattat” hade tagits upp av kommissionens tjänstegrenar under undersökningen och att dessa produkter hade ansetts omfattas av produktdefinitionen var felaktigt och avslogs därför.
- (26) TMK-gruppen uppgav vidare att det var olagligt och oberättigat att låta dessa exportkvantiteter ingå i undersökningen, eftersom kommissionens tjänstegrenar inte hade kunnat visa att rören inte var *obearbetade* och att slutsatserna att dessa *ämnen* var produkter som var *halvfabrikat* (eller delvis bearbetade) därför var ogrundade.
- (27) För det första ska det erinras om att produkterna enligt KN-numren 7304 3910 och 7304 5910 är ”rör och ihåliga profiler, sömlösa, av järn (annat än gjutjärn) eller stål”, ”obearbetade, raka med jämntjocka väggar, för användning enbart för framställning av rör med annat tvärsnitt och annan vägg tjocklek”. Enligt den förklarande anmärkningen till undernummer 7304 3910 och 7304 5910 ingår följande i dessa KN-nummer: ”sömlösa stålrör som vanligtvis framställs genom hålning och varmvalsning eller genom hålning och varmdragning. De betecknas vanligtvis som *ämnen*. De är avsedda

att bearbetas till rör med annat tvärsnitt och annan vägg tjocklek och med snävare dimensionstoleranser än utgångsmaterialet. De föreligger med grovt kapade och avgradade ändar men är i övrigt inte färdigbehandlade. De invändiga och utvändiga ytorna är ojämna och har inte befriats från glödspån. De är varken oljade, zinköverdragna eller målade”. Efter det att TMK-gruppens och ESTA:s argument övervägts, anses det med ledning av de olika dokument som samlades in under kontrollbesöken (kunders köporder och specifikationer, företagsinterna kontrakt, fakturor utställda av närstående importörer, beskrivning av standarden ISO 9809-1) att dessa rör förvisso är ”halvfabrikat” i den meningen att de måste motsvara vissa krav och specifikationer såsom ”varmformade rör av hög kvalitet för cylindrar, av ståltyp 34CrMo4 enligt UNI EN 10083-1 och DIN 1629, *kornförstorande glödgnings- och släta ändar*, av de dimensioner som specificeras i köpordern”. Andra krav som förtecknas i kunders köporder och specifikationer såsom ”ultraljudstest för möjliga defekter, kontroll av tjocklek, ovalisering och raket” visar också på att det krävs ytterligare bearbetning av dessa rör, vilket inte är fallet för s.k. ämnena.

- (28) TMK-gruppen hävdade att egenskaper som *kornförstorande glödgnings- och släta ändar* inte finns med bland de kriterier som räknas upp i texten till de relevanta KN-numren och de förklarande anmärkningarna för att avgöra om ett rör är *obearbetat*. Man bör i detta sammanhang notera att texterna till numren och de förklarande anmärkningarna inte alltid innehåller en uttömmande förteckning över alla egenskaper hos de produkter som produktdefinitionen omfattar. När det gäller produkter som de här, som har egenskaper från olika typer av varor, beror klassificeringen på de importerade varornas viktigaste egenskaper. Även om dessa egenskaper inte finns med bland de kriterier som räknas upp i texten till de relevanta KN-numren och de förklarande anmärkningarna, är de ändå viktiga för bedömningen av huruvida produkttyperna kan anses vara *obearbetade* och om de alltså omfattas av KN-numren 7304 39 10 och 7304 59 10.
- (29) TMK-gruppen hävdade också att dessa rör inte var glödgade eftersom de inte hade värmebehandlats, vilket också anges i valsverkscertifikaten. I detta hänseende bör det påpekas att kundens köpspecifikationer innehåller uppgifter som motsäger detta, eftersom där nämns att produkten värmebehandlats. Det hänvisas till dessa köpspecifikationer i andra handlingar, exempelvis tillverkarens försäkran som TMK-gruppen utfärdat och specifikationen till de kontrakt som TMK-gruppen och dess icke-närstående kund undertecknat.
- (30) Det noterades vidare att i de ovan nämnda företagsinterna kontrakten som TMK-gruppen tillhandahöll under kontrollbesöket på plats, hade dessa produkter ursprungligen klassificerats enligt ett annat KN-nummer (föremål för åtgärder) och ändrats till ett annat KN-nummer som inte var föremål för åtgärder (inbegripet under undersökningsperioden), trots att det enligt tillgänglig information inte fanns några ändringar i kunders köporder och produktspecifikationerna. TMK-gruppen hävdade att denna ändring av KN-numret var irrelevant, eftersom det enda som har betydelse enligt de tillämpliga reglerna för tullklassificering är de objektiva egenskaper som varorna har vid den tidpunkt då de importeras till EU. De objektiva egenskaper som varorna har vid den tidpunkt då de importeras till EU är visserligen en viktig faktor, men TMK-gruppen nekar inte till att de hade klassificerat produkttyperna såsom omfattade av åtgärder, innan de ändrade klassificeringen utan att samtidigt ändra samtidigt produktspecifikationerna. Detta får anses vara en av de faktorer som leder till slutsatsen att de berörda produkttyperna omfattas av undersökningen.

- (31) Det noterades också att det i den icke-närstående kundens köpspecifikationer tydligt uppgavs att det rörde sig om *halvfabrikat*-produkter och inte *ämnen* eller *hollows*. Beträffande detta hävdade TMK att det är fullständigt irrelevant för tullklassificeringen hur produkten beskrivs av en köpare. Som svar på detta måste man säga att köparens beskrivning av produkten har ett visst värde, på så sätt att köparen givetvis är medveten om produktens egenskaper när ordern läggs. Det är därför tveksamt om man kan säga att köparens beskrivning är ”fullständigt irrelevant”.
- (32) Sammanfattningsvis måste de sömlösa stålrören i halvfabrikat som framställs genom värmebehandling och som är avsedda för framställning av sådana cylindrar uppfylla mycket detaljerade krav i fråga om teknik/kvalitet/dimension. Det är tydligt att dessa egenskaper inte motsvarar begreppet *obearbetad* enligt definitionen i de förklarande anmärkningarna till KN-numren 7304 3910 och 7304 5910, och TMK-gruppens påstående att kommissionen gjort en feltolkning av begreppet *obearbetad* måste därför avvisas.
- (33) I motsats till flera tidigare uttalanden hävdade TMK-gruppen också att de produkter som såldes till en icke-närstående kund inte bara var avsedda för samma användning, dvs. framställning av cylindrar, utan också för omvandling till s.k. precisionsrör. Gruppen uppgav att den icke-närstående kunden först omvandlar ämnena till kallvalsade rör (eller precisionsrör) som sedan omvandlas till gascylindrar. Det bör noteras att denna uppgift motsäger både vad TMK-gruppen sagt i sina tidigare inlagor och uppgifter i de dokument som samlades in under kontrollbesöken. Oavsett ovanstående, bör det noteras att detta ytterligare påstående var nytt, lämnades in vid en senare tidpunkt och inte styrktes av någon bevisning. Gruppen lämnade dessutom bevisning som påstods visa att den icke-närstående kunden också sålde precisionsrör. Man kan konstatera att denna bevisning lämnades in mycket sent under undersökningen, liksom att bevisningen gällde en period långt efter översynsperioden och att de dokumenten gällde en möjlig försäljning av olika typer (eller sektioner) av kallvalsade produkter (rör). Dessa argument avvisades därför.
- (34) Den största delen av exporten av den berörda produkten från de exporterande tillverkarna till unionen skedde till oberoende kunder i unionen via två närstående handelsföretag, dvs. TMK Europe GmbH i Tyskland och TMK Italia S.R.L. i Italien. Exportpriset för denna export fastställdes på grundval av de exportpriser som faktiskt betalats eller skulle betalas i enlighet med artikel 2.9 i grundförordningen, dvs. på grundval av de återförsäljningspriser som faktiskt betalats eller skulle betalas till det närstående företaget av den första oberoende köparen i unionen under översynsperioden, efter justering för alla kostnader som uppkommit mellan importen och återförsäljningen samt för vinst.
- (35) Vissa mindre mängder exporterades direkt till oberoende kunder i unionen. Exportpriset för dessa mängder fastställdes i enlighet med artikel 2.8 i grundförordningen på grundval av de exportpriser som faktiskt betalats eller skulle betalas.

3.1.3. Jämförelse

- (36) De exporterande tillverkarnas normalvärde och exportpris jämfördes utifrån priset fritt fabrik. För att garantera en rättvis jämförelse mellan normalvärdet och exportpriset togs vederbörlig hänsyn till olikheter som påverkade priserna och prisernas

jämförbarhet i form av en justering, i enlighet med artikel 2.10 i grundförordningen. Justeringar gjordes därför i fråga om emballage, transport- och kreditkostnader och antidumpningstullar.

- (37) TMK-gruppen begärde att vissa egenskaper beträffande stålqualität, gängning och beläggning hos den berörda produkten skulle beaktas för att säkra en rättvis jämförelse mellan de sömlösa rör som sålts på hemmamarknaden och de som sålts på export.
- (38) Defence Committee of the Seamless Steel Tube Industry of the European Union hävdade att varje begäran om att ändra produktdefinitionen eller den metod som användes i den ursprungliga undersökningen eller efterföljande översyn stred mot artikel 11.9 i grundförordningen och därför inte borde beaktas.
- (39) Undersökningen visade dock att den begäran som TMK-gruppen gjort inte påverkade produktdefinitionen utan snarare gjorde det möjligt att fastställa ytterligare egenskaper som garanterar en rättvis jämförelse av sömlösa rör med samma egenskaper. Dessutom konstaterades det att dessa ytterligare egenskaper påverkade priserna och prisjämförbarheten.
- (40) På grundval av det ovanstående ansågs begäran vara berättigad och ovannämnda egenskaper beaktades därför.
- (41) TMK-gruppen hävdade att i enlighet med artikel 11.10 i grundförordningen borde den tull som betalats för DDP-transaktioner (levererat förtullat) inte dras av för att konstruera exportpriset. Gruppen hävdade att om man jämförde med den sista tolv månadersperioden före införandet av antidumpningstull på TMK:s export av den berörda produkten till unionen (1 juli 2005–30 juni 2006, också kallad *referensperioden*) återspeglades tullen på korrekt sätt i de priser som togs ut under översynsperioden och i de påföljande försäljningspriserna i unionen.
- (42) I detta avseende konstaterades det att priset levererat förtullat som betalades av de första icke-närstående kunderna varken täckte kostnaderna eller antidumpningstullarna. Med andra ord var transaktionerna förlustbringande. Det noterades också att även om priserna för liknande produkter hade ökat med omkring 30 % sedan referensperioden, steg priset på råvaror, som i genomsnitt står för mer än 50 % av tillverkningskostnaderna, med mer än 70 % under samma period. På grundval av ovanstående ansågs ingen avgörande bevisning ha lagts fram för att bevisa att tullen korrekt återspeglas i de påföljande försäljningspriserna.
- (43) Det noteras också att även om man skulle godta argumentet att tullen återspeglas i de påföljande försäljningspriserna, krävs det enligt artikel 11.10 i grundförordningen att tullen återspeglas både i återförsäljningspriser och påföljande försäljningspriser.
- (44) Efter meddelandet av uppgifter fortsatte TMK-gruppen att motsätta sig att avdrag för tullar görs från exportpriserna och hävdade vidare att justeringen för gaskostnaderna resulterade i förluster, som enligt gruppen inte var särskilt stora, men någon ytterligare bevisning lämnades emellertid inte. TMK-gruppen vidhöll sin ståndpunkt att det är rättsligt bristfälligt att ha som utgångspunkt att exportpriserna fritt fabrik bör ligga över produktionskostnaderna och upprepade att det enda kriterium som bör undersökas är huruvida de antidumpningstullar som betalats återspeglades i de försäljningspriser som togs ut av dess icke-närstående kunder som köpte på DDP-basis (dvs. levererat förtullat). Eftersom de DDP-priser som betalades av de första icke-närstående

kunderna inte täckte kostnaderna, och förstås ännu mindre antidumpningstullarna, även utan justeringen för gaskostnaderna, och eftersom priset på råvarorna, som i genomsnitt står för mer än 50 % av tillverkningskostnaderna, ökade med mer än 70 % under samma period (se skäl 41 ovan), anses det emellertid att TMK-gruppen inte har lagt fram någon avgörande bevisning för att tullen återspeglades korrekt i de priser som togs ut eller i de påföljande försäljningspriserna.

- (45) På grundval av ovanstående avvisades detta argument.

3.1.4. Dumpningsmarginal

- (46) I enlighet med artikel 2.11 och 2.12 i grundförordningen jämfördes det vägda genomsnittliga normalvärdet för varje produkttyp med det vägda genomsnittliga exportpriset fritt fabrik för var och en av de exporterande tillverkarna. En gemensam dumpningsmarginal fastställdes för TMK-gruppen genom att man beräknar en enda viktad genomsnittlig dumpningsmarginal för de exporterande tillverkarna inom TMK-gruppen.
- (47) Dumpningsmarginalen, uttryckt som andel av cif-priset vid unionens gräns före tull, blev därmed 29,6 %. Efter meddelandet av uppgifter påpekade TMK-gruppen att det fanns räknefel i beräkningarna av dumpningen för två av dess produktionsenheter. Räknefelen rättades till och det vägda genomsnittet av den konstaterade dumpningsmarginalen för TMK-gruppen blev 28,7 % istället för 29,6 %.
- (48) Det noteras att denna dumpningsmarginal, i motsats till den *prima facie*-bevisning som lämnades in i begäran om översyn, är högre än den gällande tullsatsen för import från TMK-gruppen. Ökningen beror på en rad olika faktorer: För det första gällde de bevis som lades fram i begäran om översyn endast vissa transaktioner för en av de tre exporterande tillverkarna. Det konstaterades att vissa av dessa transaktioner inte gällde den berörda produkten. För det andra hade några exporttransaktioner som gällde den berörda produkten inte rapporterats av gruppen under undersökningens gång (se skäl 23). Slutligen avvisades gruppens påstående när det gäller tull som en kostnad (se skälen 40–44). Kombinationen av dessa faktorer tillsammans med andra faktorer som kontrollerades under undersökningens gång resulterade i en ökning av dumpningsmarginalen.

4. DE FÖRÄNDRADE OMSTÄNDIGHETERNAS BESTÅENDE KARAKTÄR

- (49) I enlighet med artikel 11.3 i grundförordningen undersöktes det huruvida de förändrade omständigheterna beträffande dumpningen rimligen kunde anses vara av bestående karaktär.
- (50) TMK-gruppen angav i sin begäran om översyn att det förelåg förändrade omständigheter av varaktig karaktär eftersom gruppen hade gjort väsentliga ändringar i sin interna struktur och betydande förbättringar av tillverkningsutrustningen, vilket hade en direkt inverkan på företagets kostnader.
- (51) Undersökningen visade att TMK-gruppen mycket riktigt hade gjort betydande investeringar som lett till effektivitetsvinster och ökad kapacitet. Emellertid kunde det inte bekräftas att produktionskostnaderna sjunkit på grund av de ökande råvarupriserna och utvecklingen av produktutbudet mot produkter med större mervärde. De

förbättringar som avses i skäl 49 ansågs vara strukturella och de kommer troligen inte att förändras inom den närmaste framtiden.

- (52) Utvecklingen av exportpriserna till länder utanför EU under översynsperioden och till EU efter översynsperioden beaktades också. Det konstaterades att export till länder utanför EU av identiska produkter skedde till priser som kunde jämföras med exportförsäljningen till EU under samma period. När det gäller perioden efter översynsperioden konstaterades det att exportpriserna låg aningen högre än under översynsperioden, vilket är i linje med den internationella prisutvecklingen. Det fanns således inget som tydde på att exportpriserna skulle genomgå några betydande svängningar inom den närmaste framtiden.

5. ÄNDRING AV ANTIDUMPNINGSÅTGÄRDERNA

- (53) Mot bakgrund av undersökningsresultaten anses det lämpligt att ändra den tillämpliga antidumpningstullsatsen på import av den berörda produkten från TMK-gruppen till 28,7 %. Den ändrade antidumpningstullen bör fastställas till samma nivå som den dumpningsmarginal som konstaterats, eftersom den är lägre än den dumpningsmarginal som fastställdes i den ursprungliga undersökningen.
- (54) De berörda parterna underrättades om de viktigaste omständigheter och överväganden som låg till grund för beslutet att rekommendera en ändring av rådets genomförandeförordning (EU) nr 585/2012, och gavs tillfälle att yttra sig.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I tabellen i artikel 1.2 i genomförandeförordning (EU) nr 585/2012 ska posten för OAO Volzhsky Pipe Plant, OAO Taganrog Metallurgical Works, OAO Sinarsky Pipe Plant och OAO Seversky Tube Works ersättas med följande:

OA O Volzhsky Pipe Plant, OA O Taganrog Metallurgical Wo OA O Sinarsky Pipe Plant och OA O Seversky Tube Works	28,7 %	A859
---	--------	------

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den

På rådets vägnar
Ordförande